



Број: 17-14-1-953-2/14
Сарајево, 25. април 2014. године

BOSNA I HERCEGOVINA			
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE			
SARAJEVO			
PRIMLJENO: 28. 04. 2014			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01.02	05-2	569	14

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију допуне споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам, ради давања сагласности за ратификацију:

Допуна број 1 Споразума о финансирању о државном програму за Босну и Херцеговину у оквиру ИПА компоненте за помоћ у транзицији и изградњи институција за 2011. годину. Допуну споразума је потписала гђа. Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ, 05. децембра 2013. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове допуне споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о допуни споразума.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха





*16. Ministarstva
24. 04. 2014
b.b.g.*

Broj: 08/1-33-05-5-35917-1/13
Sarajevo, 14.04.2014.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 24-04-2014 20			
Stručna jedinica	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Broj priloga
14	14-1	953-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratificiranju Dopune broj 1 Sporazuma o financiranju o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2011. godinu, dostavlja se

U prilogu dostavljamo Prijedlog Odluke o ratificiranju Dopune broj 1 Sporazuma o financiranju o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2011. godinu, potpisan u Sarajevu 05. prosinca 2013. godine na hrvatskome, srpskom, bosanskom i engleskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na svojoj 42. redovitoj sjednici, održanoj 05. prosinca 2013. godine donijelo Odluku o prihvatanju Dopune broj 1 na navedeni Sporazum i ovlastilo Nevenku Savić, direktoricu Direkcije za europske integracije Bosne i Hercegovine da potpiše ovu dopunu sporazuma.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 89. sjednici održanoj 04.04.2014. godine utvrdilo je Prijedlog Odluke o ratificiranju Dopune broj 1 Sporazuma o financiranju o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2011. godinu.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da provede dalji postupak ratificiranja dopune sporazuma.

S poštovanjem,

MINISTAR

Dr. Zlatko Lagumdžija





ДОПУНА БР. 1
СПОРАЗУМА О ФИНАНСИРАЊУ
О ДРЖАВНОМ ПРОГРАМУ
ЗА БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ
У ОКВИРУ ИПА КОМПОНЕНТЕ ЗА ПОМОЋ У ТРАНЗИЦИЈИ И
ИЗГРАДЊИ ИНСТИТУЦИЈА
ЗА 2011. ГОДИНУ

Како је првобитно закључен између Европске комисије и Босне и Херцеговине
26. јула 2012. године

Европска комисија, у даљем тексту „Комисија“,

с једне стране, и

Босна и Херцеговина, у даљем тексту „Корисник“,

с друге стране,

заједно у даљем тексту означене као „Стране“

С обзиром да,

- (а) Комисија је усвојила 05. новембра 2011. године Одлуку о реализацији В(2011)9104 којом се успоставља Државни програм за Босну и Херцеговину у оквиру ИПА Компоненте за помоћ у транзицији и изградњи институција за 2011. годину („Програм“). Овај програм се реализује кроз Споразум о финансирању који је закључен између Комисије Европских заједница и Босне и Херцеговине 26. јула 2012. године.
- (б) Програм је допуњен 20. августа 2013. године Одлуком Комисије о реализацији В(2013)5503, да би се промијенио начин реализације више пројеката. За пројекат 4 „Подршка инфраструктури за спровођење закона“ промјена са централизованог на заједничко управљање, и за пројекте 5 „Подршка за унапређење институционалног и правног оквира, као и координација и усклађивање јавних политика које се односе на развој приватног сектора“ и 7 „Модернизација и развој саобраћајне инфраструктуре Свеобухватне мреже саобраћајне опсерваторије југоисточне Европе (СЕЕТО) у БиХ“ измјена са заједничког на централизовано управљање. Поред тога, мијења се и сврха пројекта за компоненте III пројекта 7.

(параф)

Страница 1/2

(в) Неопходно је ускладити Споразум о финансирању са измјенама и допунама Програма, које су извршене Одлуком Комисије о реализацији В(2013)5503.

СПОРАЗУМИЛЕ СЕ СЕ КАКО СЛИЈЕДИ:

Члан 1.

Додатак А Споразума о финансирању, који је закључен између Европске комисије и Босне и Херцеговине 26. јула 2012. године замијењен је Додатком на постојећу Допуну бр. 1.

Члан 2.

Све остале одредбе и услови Споразума о финансирању остају непромијењени.

Потписано за и у име

Потписано за и у име

Босне и Херцеговине

Комисије

.....
Невенка Савић
Државни ИПА координатор
Дирекција за европске интеграције

...Паола Пампалони
Паола Пампалони
Директорица, в.д.
Европска комисија

Сарајево,

Брисел,

Датум

Датум 03. септембар 2013.

Потврђујем да овај превод у потпуности одговара оригиналу који је састављен на енглеском језику.

Овј.бр. 15/10/2013-3

Приједор, 15. октобра 2013.

Александра Мајкић,
стални судски тумач за енглески језик, именована од стране
Министарства правде Републике Српске и Окружног суда у
Бања Луци; по рјешењу: 01/2-704-30/02 од: 21. новембра 2002.

ДОДАТАК: ИПА 2011 - ДРЖАВНИ ПРОГРАМ - БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

1. ИДЕНТИФИКАЦИЈА

Корисник	Босна и Херцеговина
ЦРИС број одлуке	2011/023-436
Година	2011.
Вриједност	91 280 000 ЕУР
Надлежни орган за спровођење	Европска комисија, дијелом у заједничком управљању са Савјетом Европе – пројекти „Поддршка за реформу сектора правосуђа” и „Јачање људских ресурса и институционалних капацитета за боље запошљавање”; Развојни програм Уједињених нација (УНДП) - пројекат „Поддршка инфраструктури за спровођење закона”; Европска инвестициона банка (ЕИБ) и Свјетска банка (СБ) - пројекат „Поддршка развоју инфраструктуре и приближавању еколошким стандардима”.
Крајњи датум за закључивање Споразума о финансирању	најкасније до 31. децембра 2012. године
Крајњи датум за уговарање	3 године након датума за закључивање Споразума о финансирању. Ови датуми се такође односе на државно суфинансирање.
Крајњи рок за извршење	2 године након крајњег датума за уговарање. Ови датуми се такође односе на државно суфинансирање.
Предметна буџетска линија/-е	22.02.02:
Јединица за програмирање	Јединица В1, ОУ за проширење
Јединица за спровођење / Делегација ЕУ	Оперативни сектор Делегације Европске уније у Босни и Херцеговини

2 ПРИОРИТЕТИ ЗА ПОМОЋ ЕУ

У Вишегодишњем индикативном планском документу (ВИПД) 2011-2013 за Босну и Херцеговину идентификовани су приоритети (1) за подршку јачању владавине права кроз помоћ земљи у реформи сектора правосуђа и борби против организованог криминала и корупције; (2) за побољшање капацитета и ефикасности јавне управе и успостављање професионалне државне службе, тако

да они подржавају напоре државе да побољша функционисање институција на свим нивоима власти; (3) за подршку друштвеног и привредног развоја, а посебно за помоћ држави у њеним настојањима да развије сектор МСП, за ублажавање незапослености и за реформу образовног система, како би се помогло да се прилагоди оквир квалификација према захтјевима тржишта рада, те за улагање у саобраћајну и еколошку инфраструктуру.

Јачање владавине права и реформа јавне управе су приоритети који произлазе из Стратегије за проширење ЕУ 2010-2011. Стратегија се позива на опипљиве резултате у јачању владавине права у борби против организованог криминала и корупције. Босна и Херцеговина је нарочито позвана да побољша функционисање својих институција како би била у позицији да усваја, проводи и примјењује законе и прописе ЕУ.

Подршка за друштвени и привредни развој биће у складу са захтјевима из Стратегије Европа 2020, која позива на паметан, одржив и укључив раст.

Одабрани приоритети подржавају критеријуме из Копенхагена за политичку и привредну реформу и постепено приближавање Босне и Херцеговине *правној тековини* ЕУ.

2. а Приоритети који су одабрани у оквиру овог програма

На основу приоритета ВИПД, Државни програм 2011 подржаће 12 пројеката у секторима „Реформе јавне управе“, „Правосуђа и унутрашњих послова“, „Развоја приватног сектора“, „Саобраћаја“, „Животне средине и климатских промјена“, „Социјалног развоја“ и „Активности повезаних с *правном тековином* и другим активностима“. Осим тога, програм ће подржати учешће Босне и Херцеговине у програмима ЕУ и обезбиједиће механизам за припрему пројекта и механизам опште техничке помоћи (МПП/МОТП). У свим овим секторима, програм може имати користи од важних транзиционих искустава и добрих пракси Држава чланица Европске уније, посебно оних које су се придружиле Унији од 2004. године, у подручјима која одговарају приоритетима програма.

Европска комисија је прихватила само релевантне и прихватљиве приједлоге који су спремни за реализацију. Учињени су напори да се пројекти усмјере на политичке приоритете Босне и Херцеговине у процесу приступања, као и да се исти ускладе са секторским приоритетима. Програм ће подржати циљеве наведене у одјељку 2б.

2. б Сектори који су одабрани у оквиру овог програма и координација донатора

Одабир сектора је резултат темељног процеса координације с корисницима, донаторима, међународним финансијским институцијама и Државама чланицама ЕУ. Европска комисија, Дирекција за европске интеграције Босне и Херцеговине и Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине одржали су низ консултативних радионица у јуну 2010. године, на којима су учествовали представници ресорних министарстава, Ентитета, донатора и организација

цивилног друштва. Радионице су се бавиле секторима социјалне инклузије, малих и средњих предузећа (МСП), образовања и запошљавања, цивилног друштва, правосуђа, полиције, реформе јавне управе, животне средине, саобраћаја и енергије. Циљ радионица био је да се идентификују стратешки циљеви, резултати, мјерила и показатељи за финансијску помоћ у периоду 2011-2013. У комбинацији с резултатом процјена сектора, радионице су помогле да се идентификују подручја у којима ИПА помоћ и помоћ других донатора могу бити боље усклађене с постојећим стратегијама, како би се постепено кренуло према секторском приступу. Ови напори се настављају на редовним састанцима координације донатора који се одржавају за већину сектора.

Поука која је научена у Босни и Херцеговини је та да су недостатак власништва и политичке посвећености штетни за успјех било које помоћи. Конкретно, упркос напорима ЕУ да помогне у подржавању кључних реформи, напредак је прилично ограничен у смислу изградње државе, управљања, примјене владавине права, те у приближавању Европским стандардима. Сложена поставка устава, недовољна политичка подршка и укупни слаби управни капацитети не доприносе спровођењу реформе. Радионице су имале за циљ укључивање крајњих корисника што је то раније могуће у процесима програмирања и идентификације пројеката како би се поспијешило власништво и посвећеност. Овај приступ је потврђен препоруком Привремене/стратешке процјене ИПА претприступне помоћи за Босну и Херцеговину у 2010. години, којом се препоручује одговарајући временски оквир за консултације и довољно укључивање свих релевантних актера.

Након радионица, корисници су припремили приједлоге за секторске стратегије, којима су дефинисане потребе за помоћ у релевантним секторима за период 2011-2013. Приједлози су обезбиједили основу за избор приоритета за Државни програм ИПА 2011.

Међутим, без обзира на темељну припрему и координацију програма, Европска комисија је навела да интерни процес координације у Босни и Херцеговини није био довољно ефикасан. Скоро на крају процеса програмирања два Ентитета нису могла да се договоре о коначном списку пројеката који ће се финансирати из Државног програма 2011. Посредовање Европске комисије и политички ангажман са стране ЕУ на крају су довели до овог програма.

Успостављање ефикасних механизма координације да би се избјегла слична кашњења у програмирању питање је које би власти Босне и Херцеговине требало хитно да ријеше.

Активно учешће цивилног друштва је од посебног значаја у сектору реформе јавне управе, правосуђа и унутрашњих послова, социјалног развоја, те животне средине и климатских промјена. Организације цивилног друштва биће подржане кроз Програм механизма цивилног друштва у оквиру ИПА програма помоћи у транзицији и изградњи институција, за који ће бити припремљена посебна одлука Комисије о реализацији.

Додјела за ИПА компоненту I износи 102,68 милиона ЕУР. Поред помоћи која је

идентификована у овом програму и претходно поменутом Механизму цивилног друштва (3,5 милиона ЕУР), ИПА подржава активности у области образовања (Темпус, са 2,4 милиона ЕУР), нуклеарне безбједности и заштите од зрачења (0,5 милиона ЕУР) и реализације Сарајевског процеса о повратку избјеглица у Босни и Херцеговини (5 милиона ЕУР). Ови пројекти се координишу и реализују у складу с релевантним Вишекорисничким програмом, и биће усвојени посебним одлукама Комисије о реализацији. Сходно томе, овај Приједлог за финансирање покрива преосталих 91,28 милиона ЕУР у оквиру глобалне дистрибуције од 102,68 милиона ЕУР за Босну и Херцеговину.

Одабрани сектори доприносе приоритетима који су идентификовани у Члану 2 а.

Сектор 1: Реформа јавне управе

У Стратегији за проширење 2010-2011 закључује се да Босна и Херцеговина треба да побољша функционисање институционалних структура, тако да буде у позицији да усваја, реализује и проводи законе и прописе ЕУ. Подршка за овај сектор заснива се на сопственим стратегијама Босне и Херцеговине за реформу, посебно на Стратегији за реформу јавне управе (РЈУ) и пратећем акционом плану. Важан циљ реформе јавне управе биће повећано учешће цивилног друштва у процесима формулисања политике и доношења одлука.

Стратегија РЈУ Босне и Херцеговине фокусира се на развој општег управног капацитета кроз јачање капацитета за доношење политика и капацитета за координацију, побољшање јавних финансија, развој, усклађивање и модернизацију политика о људским ресурсима, реформу управног одлучивања, јачање институционалне комуникације и промовисање кориштења ИТ у јавној управи.

Европска унија је пружила значајну подршку реформи јавне управе, а посебно подршку за Канцеларију координатора за реформу јавне управе (ККРЈУ), модернизацију управљања јавним финансијама, и Агенцију за идентификациона документа, евиденцију и размјену података (ИДДЕЕА). Иако подршка за ККРЈУ и управљање јавним финансијама није довела до значајнијег напретка, подршка за ИДДЕЕА-у показала је позитивне резултате. ИДДЕЕА је одиграла кључну улогу у успјеху Босне и Херцеговине у напорима да добије изузеће од захтјева за краткорочне визе за њене грађане који путују у шенгенске земље.

Поуке стечене из претходних помоћи су те да се професионална знања државних службеника на руководећим позицијама у великој мјери разликују од установе до установе. Посебно у кључној области реформе јавне управе, власништво је најбоље осигурано ако су сви актери на које се односи реформа континуирано консултовани и укључени у процес. Ове поуке су узете у обзир у припреми програма 2011. Значајна компонента пројекта реформе јавне управе размотриће потребу да се побољшају капацитети за управљање у јавним институцијама. Осим тога, стручни савјетници осигураће активно учествовање кључних кадрова у институцијама корисницама.

Програмом ће се реализовати два пројекта који покривају 9% буџета програма.

Сектор 2: Правосуђе и унутрашњи послови

Реформа правосудног сектора је кључни елемент у процесу интеграције у ЕУ. Европска комисија је дала мандат тиму правних експерата Држава чланица ЕУ да изврше мисију утврђивања чињеница у мају 2010. године ради идентификације приоритетних подручја за будуће подршке ЕУ у овом сектору. Циљеви тима били су анализирање специфичних области у којима је недостатак напретка посебно релевантан за процес европских интеграција, и које би према томе могле бити узете у обзир за будућу ИПА подршку. Препоруке поменуте мисије за утврђивање чињеница представљене су и дискутоване с министарствима правде, Високим судским и тужилачким савјетом и судством и тужилаштвом Босне и Херцеговине у јулу 2010. године, и послужило је као основ за планирање секторских стратегија за 2011-2013 и избор пројеката за реформу правосуђа у оквиру Државног програма 2011.

Развој независног и ефикасног правосуђа у складу с европским стандардима, реформа казнено-поправних завода, и побољшање капацитета агенција за спровођење закона у борби против корупције и организованог криминала представљају важне закључке Стратегије за проширење 2010-2011. Подршка у овој области је у складу са стратегијом за реформу правосуђа у Босни и Херцеговини и низом закона о реформи полиције. Сарадња с цивилним друштвом је важан елемент у реформи правосудног сектора.

Стратешки циљеви реформе сектора правосуђа су независан, одговоран, ефикасан, професионалан и усклађен правосудни систем, хармонизовани систем кривичних санкција који поштује европске стандарде, обезбјеђује хумани и правни третман, и води према ефикасној ресоцијализацији. Остали циљеви су једнак приступ правди, подршка привредном расту и координисаним, добро управљаним и одговорним институцијама.

Европска унија је пружила значајну подршку за реформу правосуђа и јачање капацитета за спровођење закона, посебно кроз подршку Државном судству и Тужилаштву у борби против корупције и организованог криминала и суочавања с ратним злочинима, подршку агенцијама за спровођење закона, подршку за побољшање ИТ система у правосуђу, побољшање система за управљање предметима и подршку за побољшање управљања затворима. Међутим, само ограничен напредак је остварен у области реформе правосуђа.

У ревизији коју је Европски ревизорски суд провео у 2009. години о подршци ЕУ у сектору правосуђа наведени су недостаци на страни корисника у обезбјеђивању одржавања објеката, инфраструктуре и опреме које је финансирала Европска унија. Будуће инвестиције ЕУ биће условљене повећаним напорима Босне и Херцеговине да обезбиједи праћење одржавања.

Програмом ће се реализовати два пројекта који покривају 16% буџета програма.

Сектор 3: Развој приватног сектора

У складу са закључцима Стратегије за проширење 2010-2011 и њеним обавезама из Привременог споразума / Споразума о стабилизацији и придруживању

(ПС/СПП), Босна и Херцеговина треба да унаприједи регулаторни оквир, посебно у погледу развоја сектора МСП, и потребна јој је додатна значајна подршка за опоравак од економске кризе. Подршка ЕУ помоћи ће земљи у њеним настојањима да се дугорочно избори с притисцима конкуренције и тржишним снагама унутар Уније.

Европска унија је пружила значајну подршку за развој приватног сектора, посебно у подршци за економску и фискалну политику, капацитете планирања, трговинску политику, промоцију извоза, интеграцију у јединствено тржиште, метрологију и акредитацију, регионални развој и политику МСП. Напредак у овој области до сада је био ограничен.

Поуке: Подршка за развој приватног сектора у посљедњих неколико година довела је до формирања кључних институција, као што је Управа за индиректно опорезивање, Завод за интелектуалну својину и Конкурентијски савјет. Међутим, ефикасност ових институција је ограничена, јер не запошљавају довољан број службеника и/или кадру који је на располагању потребне су боље квалификације. ИПА програм обезбиједиће подршку за изградњу капацитета ових институција. Будућа подршка за изградњу институција биће условљена доступношћу адекватних људских ресурса. Осим тога, поука стечена у претходним подршкама за развој МСП је у томе да је најуспјешнији инклузивни приступ, узимајући у обзир различите локалне иницијативе на општинском нивоу.

Програмом ће се реализовати два пројекта који покривају 11% буџета програма.

Сектор 4: Саобраћај

Саобраћај је кључни елемент у сарадњи ЕУ са земљама у окружењу у промовисању одрживог привредног раста, трговине и културне размјене. Државе кандидати и потенцијални кандидати су позване да се ускладе с правилима ЕУ о саобраћају у интересу доброг функционисања унутрашњег тржишта. Босна и Херцеговина је транзитна земља у транс-европској мрежи, посебно на Коридору Vц од Будимпеште до луке Плоче у Хрватској. Због тога је у најбољем интересу ЕУ да подржи Босну и Херцеговину у усклађивању с Меморандумом о разумијевању о развоју Основне регионалне саобраћајне мреже југоисточне Европе. Подршка сектору саобраћаја, посебно за побољшање саобраћајне инфраструктуре створиће низ каталитичких ефеката, нпр. подршку индустријској и пољопривредној производњи, трговини, запошљавању и побољшању стања животне средине. Босна и Херцеговина је усвојила низ стратегија које се односе на саобраћај, које ће послужити као основа за подршку ЕУ, посебно за главни саобраћајни план, стратегију за слив ријеке Саве, план инвестиција за жељезнички развој и стратегију развоја ваздушног простора.

Европска унија је пружила значајну подршку, посебно за надоградњу Трансевропске саобраћајне мреже (коридор Vц), како би се жељезнички прописи ускладили с релевантним Директивама ЕУ, подржали надлежни органи за цивилно ваздухопловство, побољшала саобраћајна инфраструктура и обновио пловни пут на ријечи Сави.

Програмом ће се реализовати један пројекат у овом сектору који покрива 15% буџета програма.

Сектор 5: Очување животне средине и климатске промјене

Инвестицијама у инфраструктуру животне средине не само да ће се избјећи даље загађење и побољшати заштита животне средине, већ се такође може подржати опоравак од економске кризе привлачењем страних инвестиција и отварањем нових радних мјеста. Помоћ за животну средину подржаће испуњење циљева Стратегије Европа 2020.

Европска унија је пружила значајну подршку у сектору заштите животне средине, посебно у вези с политиком вода, управљања отпадним водама, доношења политика и управљања чврстим отпадом. Напредак је до сада био ограничен, и то није ни најмање због тога што Босна и Херцеговина не може финансирати неопходну инфраструктуру. То је разлог зашто ће ЕУ наставити да подржава улагања у инфраструктуру за воде, отпадне воде и чврсти отпад. Поред тога, биће обезбијеђена и додатна подршка за изградњу капацитета у сектору вода, нарочито у области транспозиције законодавства ЕУ и управљања ријечним сливовима.

Програмом ће се реализовати један пројекат који покрива 18% буџета програма.

Сектор 6: Социјални развој

Подршка Босни и Херцеговини у напорима поновног редовног запошљавања незапослених помоћи ће систем социјалне заштите и допринијеће смањењу широко распрострањеног сиромаштва. Социјална инклузија и подршка за угрожене групе, укључујући Роме, представља важан елемент за Босну и Херцеговину у оквиру Политике проширења. Реформа образовног сектора и провођење система за образовање одраслих подржаће повећане захтјеве тржишта рада. Повећано учешће на тржишту рада, промовисање социјалне инклузије и борба против сиромаштва повезани су с дневним редом Европа 2020.

Европска унија је пружила значајну подршку за сектор социјалног развоја, посебно у погледу активне политике тржишта рада, образовања, јавног здравства, социјалне заштите и инклузије.

Постоји низ поука стечених у сектору социјалног развоја, посебно у области образовања и социјалне заштите.

Изузетно сложен систем надлежности и одговорности за образовање (на државном нивоу, на нивоу ентитета, дистрикта Брчко и десет кантона у Федерацији) захтијева ефикаснију комуникацију и побољшану сарадњу између актера на свим нивоима власти, како би се постигао договор о одговарајућим политикама и институционалном оквиру.

Резултати подршке за реформу политике социјалне заштите били су ограничени, јер није постојала мотивација за прелазак на систем циљане помоћи засноване на потребама. Међутим, посљедице финансијске кризе за систем социјалне заштите чине потребу за реформом очигледном.

Пројекти који су планирани у програму за 2011. годину осигураће активно учествовање актера на свим нивоима и одговориће на потребе најугроженијих група.

Државним програмом 2011 проводе се два пројекта у овом сектору, који покривају 12% буџета програма.

Сектор 7: Активности повезане с правном тековином и друге активности

ИПА може финансирати активности које излазе из дјелокруга ових сектора, као што су, али не ограничавајући се на:

- i) Идентификацију и припрему програма пројекта/сектора;
- ii) Активности које су повезане с правном тековином које је потребно усвојити/спровести према утврђеном распореду (нпр. преговарачки оквир, Државни програм за усвајање Правне тековине (НПАА), либерализација тржишта енергије, електронска комуникација или информатичко друштво);
- iii) Учешће у програмима ЕУ на које земља стиче право, осим ако су исти укључени у један од претходно поменутих сектора;
- iv) Подршка мјерама за спровођење, праћење и ревизију ИПА програма;
- v) Мјере којима се подржава изградња повјерења и помирења.

Програмом ће се реализовати два пројекта, и подржати учешће у програмима ЕУ, и обезбиједити механизам за припрему пројекта и механизам опште техничке помоћи (МПП/МОТП). Овај сектор покрива 19% буџета програма.

2.в Опис

Сектор 1: Реформа јавне управе

Секторски циљ 1: Подршка за усклађивање законодавног оквира с правном тековином ЕУ у секторима који су од значаја за приступање ЕУ, укључујући, ако је потребно, домаће напоре за промјену уставног оквира, и подршка помоћи у стварању ефикасне, професионалне, засноване на заслугама, одговорне и транспарентне државне службе.

Пројекти који ће се подржати у оквиру овог програма:

Пројекат број 1: Реформа јавне управе (4 050 000 ЕУР)

Сврха овог пројекта је:

- Побољшање система управљања људским ресурсима у јавној управи Босне и Херцеговине кроз изградњу капацитета, побољшање законодавног оквира и усклађивање поступака и праксе на свим нивоима у свим управним структурама државне службе (Компонента I).
- Побољшање квалификација руководилаца и инспектора у управи на свим нивоима у Босни и Херцеговини (држава, ентитети и дистрикт Брчко), у поступцима управног одлучивања одлука кроз обуку (Компонента II).

- Јачање капацитета државе, ентитета и дистрикта Брчко за координацију, управљање и надзор над провођењем Стратегије за реформу јавне управе и Акционог плана (Компонента III).
- Побољшање капацитета Агенције за идентификациона документа, евиденцију и размјену података Босне и Херцеговине (ИДДЕЕА) (Компонента IV).

Пројекат ће се реализовати кроз три уговора о услугама (2 000 000 ЕУР, 800 000 ЕУР, односно 500 000 ЕУР), а покретање тендера ће почети у К2/2012. Активности које се односе на техничке и људске капацитете ИДДЕЕА проводиће се кроз један уговор о набавци (150 000 ЕУР) и један Твининг уговор (600 000 ЕУР), а тендер и позив за подношење приједлога биће покренути у К2/2012.

Секторски циљ 2: Усвојити и провести законски оквир за јавне набавке, и управљање и контролу јавних финансија у складу са стандардима ЕУ.

Пројекат који ће се подржати у оквиру овог програма:

Пројекат број 2: Јачање управљања јавним финансијама (4 000 000 ЕУР)

Сврха овог пројекта је:

- Побољшање управљања трезором у Босни и Херцеговини.
- Изградња јединствене базе података о јавним приходима у Федералном Министарству финансија.
- Јачање капацитета за управљање јавним дугом.

Пројекат ће се реализовати кроз два уговора о услугама (1 550 000 ЕУР и 400 000 ЕУР), за које ће тендер започети у К1/2012. Осим тога, једним уговором о набавци (2 050 000 ЕУР) осигураће се опрема и софтвер, а тендер ће бити покренут у К3/2012.

Сектор 2: Правосуђе и унутрашњи послови

Секторски циљ 1: Јачање независности судства, побољшање ефикасности и ефективност, и побољшање одговорности правосуђа.

и

Секторски циљ 2: Унаприједити положај угрожених група у КПЗ, осигурати правилан третман свих затвореника у складу са стандардима ЕУ и смањити пренатрпаност у затворима.

Пројекат који ће се подржати у оквиру овог програма:

Пројекат број 3: Подршка за реформу сектора правосуђа (5 200 000 ЕУР)

Сврха овог пројекта је унаприједити рачунарски систем и систем ИТ у правосуђу, као и ускладити систем Казнено-поправних завода са европским стандардима.

- Испорука и инсталација лиценци за рачунарску и ИТ опрему (Компонента I)
- Израда закона и подзаконских аката, усклађених са препорукама Савјета Европе о кориштењу алтернативних кривичних санкција (друштвено користан рад, условни отпуст и условне казне), стратегије и акциони план за увођење условне службе, као и припрема одрживог стручног оспособљавања и програма едукације с међународним стандардима за све особље казнено-поправних завода, и развој програма за обраду специфичних категорија затворске популације (Компонента II).

Компонента I спроводиће се кроз један уговор о набавци (4 000 000 ЕУР), за који ће тендер бити покренут у К2/2012.

Компонента II спроводиће се у заједничком управљању са Савјетом Европе (ВЕ), у складу с Чланом 53г (1)(в) Финансијске уредбе. Планирано је да споразум о доприносу са Савјетом Европе (1 200 000 ЕУР) буде потписан у К2/2012.

Секторски циљ 3: Подржати усклађивање прописа за спровођење закона, заснованих на европским стандардима, између различитих нивоа власти и побољшати сарадњу и координацију између институција за спровођење закона, судства и међународних партнера.

Пројекат који ће се подржати у оквиру овог програма:

Пројекат број 4: Поддршка инфраструктури за спровођење закона (9 500 000 ЕУР)

Овај пројекат предвиђа изградњу нове зграде за потребе Полиције дистрикта Брчко у којој ће такође бити смјештена и Гранична полиција и подручна јединица Службе за питања странаца у Брчком, како би се побољшала ефикасност кроз побољшање приступа савременим просторијама и опреми. Поред тога, гранични прелаз (ГП) биће изграђен у Бијачи на граници Босне и Херцеговине с Хрватском.

Зграда полиције градиће се уз помоћ споразума о доприносу с УНДП-ом (3 500 000 ЕУР) који ће бити потписан у К4/2013. УНДП је изабран због свог капацитета за набавке, као и стручности у области енергетске ефикасности и владавине права. За ГП биће потписан један уговор о радовима (5 700 000 ЕУР) и један уговор о услугама (300 000 ЕУР), а тендер за њих биће покренут у К4/2012.

Сектор 3: Развој приватног сектора

Секторски циљ 1: Унапређење институционалног и правног оквира, и координација и усклађивање сродних политика за МСП, те подршка за Босну и Херцеговину у придржавању датих обавеза из ПС / ССП.

Пројекат који ће се подржати у оквиру овог програма:

Пројекат број 5: Поддршка за побољшање институционалног и правног оквира,

као и координација и усклађивање јавних политика повезаних с развојем приватног сектора (7 000 000 ЕУР)

Сврха овог пројекта је

- јачање капацитета за спровођење и знања о правима интелектуалне својине у оквиру извршних органа (Компонента I),
- јачање информационе и образовне функције Завода за интелектуалну својину Босне и Херцеговине (Компонента II),
- даљи развој капацитета Конкуренцијског савјета Босне и Херцеговине како би постало у потпуности у стању да испуни свој мандат (Компонента III),
- развој институционалног капацитета Министарства спољне трговине и економских односа (МСТЕО) и сродних институција за успјешно спровођење ПС / ССП, СТО (Свјетске трговинске организације), ЦЕФТА, ЕФТА и даљих трговинских преговора (Компонента IV),
- спровођење обавеза које произилазе из ПС / ССП и Мултилатералних / Билатералних споразума Управе за индиректно опорезивање (УИО) и побољшање пословања УИО, што ће довести до даљег усклађивања с царинским и пореским системима ЕУ (Компонента V).

Компонента I спроводиће се кроз један уговор о услугама (1 500 000 ЕУР), за који ће тендер бити покренут у К2/2012.

Компонента II спроводи се кроз један уговор о услугама (700 000 ЕУР), који ће бити уговорен у К1/2014. Осим тога, објављује се и тендер за један уговор о набавци (207 360 ЕУР) до К3/2012, и за још један уговор о набавци (92 640 ЕУР) до К2/2013.

Компонента III спроводиће се кроз уговор о услугама (1 380 000 ЕУР) и уговор о набавци (120 000 ЕУР), за које ће бити објављен тендер у К3/2012 и К2/2013.

Компонента IV спроводиће се кроз уговор о услугама (900 000 ЕУР), уз тендер који ће бити покренут у К2/2012, и кроз уговор о набавци (100 000 ЕУР), за који ће бити покренут тендер у К2/2013.

Компонента V спроводиће се кроз Твининг уговор (2 000 000 ЕУР), за који ће позив за подношење приједлога бити објављен у К2/2012.

Секторски циљ 2: Побољшати провођење Закона о малим предузећима, стимулисати иновације и повећати конкурентности у секторима раста.

и

Секторски циљ 3: Повећати улогу приватног сектора у привреди, створити боље пословно окружење, ојачати инфраструктуру и услуге за пружање подршке у пословању, посебно на локалном нивоу, и побољшати услове за управљање земљиштем и развој тржишта земљишта.

Пројекат који ће се подржати у оквиру овог програма:

Пројекат број 6: Подршка за локални привредни развој у Босни и Херцеговини (3 000 000 ЕУР)

Овај пројекат је усмјерен на подршку спровођења мјера на локалном нивоу, што ће допринијети побољшању институционалног оквира за сектор МСП, подржати побољшање у иновацијама и конкурентности, и допринијети побољшању у пословном окружењу - кроз бољу инфраструктуру и услуге. Ови циљеви ће се постићи кроз иницијативе предузете на локалном нивоу у складу са свеукупним циљем побољшања економске стабилности у Босни и Херцеговини.

Пројекат ће обухватити пружање грантова за развој локалних партнерства ради побољшања подршке за МСП и предузетнике. Модалитет примјене биће кроз позив за подношење приједлога (3 000 000 ЕУР), који ће бити објављен у К3/2012.

Сектор 4: Саобраћај

Секторски циљ 1: Израдити стратешки оквир за сектор саобраћаја на државном и ентитетском нивоу.

и

Секторски циљ 2: Побољшати саобраћајну инфраструктуру, у складу са Основном регионалном саобраћајном мрежом у југоисточној Европи.

Пројекат који ће се подржати у оквиру овог програма:

Пројекат број 7: Модернизација и развој саобраћајне инфраструктуре у оквиру свеобухватне мреже у Босни и Херцеговини (14 ЕУР 000 000)

Сврха овог пројекта је

- јачање информационе и образовне функције Завода за припрему опште стратегије и подсекторских стратегија Босне и Херцеговине за саобраћај и акционе планове за саобраћај и његове подсекторе (Компонента I),
- припрема за Стратегије за безбједност саобраћаја и Акциони план за њено спровођење (Компонента II),
- припрема Главног пројекта за приоритетне дионице аутопута на Коридору Vц (Компонента III),
- завршетак Идејног пројекта, ажурирање Студије изводљивости и израда Главног пројекта за „Е“ пута од Брода на Дрини (Фоча) до Хума (Шћепан Поље), укључујући и међудржавни мост (Босна и Херцеговина и Црна Гора), као и неколико студија, које се тичу побољшања „Е“ пута од Сарајева до Фоче (Брод на Дрини) (Компонента IV).

Пројекат ће се спровести путем уговора о услугама (1 000 000 ЕУР, 500 000 ЕУР, 10 000 000 ЕУР и 2 500 000 ЕУР), а тендери ће бити покренути у К4/2013.

Сектор 5: Очување животне средине и климатске промјене

Секторски циљ 1: Подршка транспозицији и спровођењу правне тековине о животној средини и осталих међународних обавеза.

и

Секторски циљ 2: Унаприједити еколошку инфраструктуру, посебно ону за управљање отпадом и обраду воде и отпадних вода, и побољшати еколошку заштиту.

Пројекат који ће се подржати у оквиру овог програма:

Пројекат бр. 8: Подршка за развој инфраструктуре и усклађивање еколошких стандарда (16 100 000 ЕУР)

Овај пројекат ће подржати спровођење интегрисаног система управљања водама и отпадним водама у Босни и Херцеговини. У том циљу подржаће се слиједеће компоненте пројекта:

- Управљање водама (Компонента I)

Изградња објеката заштите од поплава на обалама ријеке Босне у Сарајевском пољу спровешће се кроз уговор о радовима (3 200 000 ЕУР) и уговор о услугама (надзор над радовима, 200 000 ЕУР), а тендери ће бити покренути у К4/2012.

Обнова и изградња водоводне и канализационе инфраструктуре у одабраним општинама у Републици Српској биће спроведене кроз заједничко управљање с ЕИБ у складу са Чланом 53г(1)(в) Финансијске уредбе. Споразум о доприносу (2 000 000 ЕУР) с ЕИБ биће потписан у К1/2013.

Изградња котловнице у Постројењу за прераду отпадних вода (ППОВ) у Бутили, у Сарајеву биће спроведена кроз заједничко управљање са Свјетском банком, у складу са Чланом 53г(1)(в) Финансијске уредбе. Потписивање Управног споразума са Свјетском банком (2 500 000 ЕУР) планирано је за К1/2013.

Изградња капацитета у сектору вода спровешће се кроз уговор о услугама (2 500 000 ЕУР, почетак тендера К4/2012) који покрива припрему Плана управљања сливом ријеке Саве и помоћ у транспозицији и спровођењу Директива ЕУ у вези с водом у Босни и Херцеговини.

- Управљање отпадом (Компонента II)

Обнова постојеће депоније „Клеповица” у општини Неум (1 200 000 ЕУР), проширење санитарне депоније Смиљевићи у Сарајеву - прве санитарне депоније у Босни и Херцеговини, која је изграђена и која ради у складу са директивама и стандардима ЕУ - (1 500 000 ЕУР), и затварање и санација дивљих депонија Криводол на подручју општине Босанска Крупа, и Бабуновићи у општини Сребреник (2 000 000 ЕУР), биће спроведено кроз заједничко управљање са Свјетском банком, у складу са Чланом 53г(1)(в)

Финансијске уредбе. Потписивање Управног споразума са Свјетском банком (4 700 000 ЕУР) предвиђено је за К1/2013.

Припрема низа техничких студија за подршку спровођења регионалног интегрисаног система управљања отпадом у Републици Српској спровешће се кроз уговор о услугама (1 000 000 ЕУР), за који ће тендер започети у К1/2013.

Сектор 6: Социјални развој

Секторски циљ 3: Подржати реформе система основног и средњег образовања, и даљу подршку за реформу система високог образовања у оквиру Болоњског процеса.

и

Секторски циљ 4: Допринијети ефикаснијем, дјелотворнијем и квалитетнијем Стручном образовању и обуци (СОО) и подржати спровођење стратегије за образовање одраслих, у складу са препорукама Европског фонда за стручно усавршавање.

Пројекат који ће се подржати у оквиру овог програма:

Пројекат број 9: Јачање људских ресурса и институционалних капацитета за боље запошљавање (3 500 000 ЕУР)

Сврха пројекта је побољшање и развој људских ресурса и институционалних капацитета у подузетничком учењу и високом образовању, као и осигурање квалитета и система нострификације квалификација који једнако признаје све облике учења, те припрема акционог плана за спровођење Директиве 2005/36/ЕЗ о регулисаним професијама.

Пројекат ће се спроводити кроз уговор о услугама (1 000 000 ЕУР) и два Твининг уговора (1 000 000 ЕУР и 500 000 ЕУР). Тендери и позиви за подношење приједлога биће покренути у К3/2012. Осим тога, дио пројекта спроводиће се кроз заједничко управљање са Савјетом Европе, у складу са Чланом 53г(1)(в) Финансијске уредбе. Споразум о доприносу са Савјетом Европе (1 000 000 ЕУР) биће потписан у К4/2012.

Секторски циљ 2: Унаприједити систем социјалне заштите на свим нивоима власти и ријешити специфичне потребе угрожених група.

Пројекат који ће се подржати у оквиру овог програма:

Пројекат бр. 10: Јачање система социјалне заштите на свим нивоима власти (7 500 000 ЕУР)

Сврха компоненте I пројекта је да подржи спровођење Акционог плана за Роме. Она укључује пружање социјалног стамбеног збрињавања за Роме и мјере за унапређивање запошљавања, образовања и здравствене заштите. Компонента II пројекта има за циљ јачање праћења, извјештавања и промоције права угрожених група. Она укључује подршку за реформу законодавста социјалне заштите, јачање

капацитета центара за социјални рад и других институција задужених за заштиту угрожених група и промоцију људских права. Компонента III пројекта има за циљ побољшање социјалне заштите угрожених и социјално обесправљених група. Циљ је да се помогне у креирању политике за помоћ особама с инвалидитетом и да се осигура то да се ефикасно изврше финансијски програми помоћи за обуку, образовање и подршку особама са инвалидитетом. Развиће се одржив систем социјалног стамбеног збрињавања за све угрожене групе, и спровешће се пилот пројекат.

Компонента I спроводиће се кроз уговор о гранту након објављеног позива за подношење приједлога (2 500 000 ЕУР) који ће бити објављен у КЗ/2012. Компонента II спроводиће се кроз уговор о услугама (2 200 000 ЕУР) и уговор о набавци (800 000 ЕУР), а тендери ће бити покренути у КЗ/2012 и КЗ/2013, овим редослиједом.

Компонента III спроводиће се кроз два уговора о гранту (укупно 2 000 000 ЕУР), а објављивање позива за подношење приједлога планирано је за КЗ/2012.

Сектор 7: Активности повезане с правном тековином и остале активности

ВИПД предвиђа да се могу финансирати неки пројекти који излазе изван оквира главних сектора за подршку, као што су, али не ограничавајући се на:

- i) идентификацију и припрему програма пројекта/сектора;
- ii) активности које су повезане с *правном тековином* које је потребно усвојити/спровести према утврђеном распореду (нпр. преговарачки оквир, Државни програм за усвајање Правне тековине (НПАА), либерализација тржишта енергије, електронска комуникација или информатичко друштво);
- iii) учествовање у програмима ЕУ на које земља стиче право, осим ако су исти укључени у један од претходно поменутих сектора;
- iv) подршка мјерама за спровођење, праћење и ревизију ИПА програма;
- v) као и мјере којима се подржава изградња повјерења и помирења.

Пројекти који ће се подржати у оквиру овог програма:

Пројекат бр. 11: Подрика либерализацији тржишта енергије (2 500 000 ЕУР)

Сврха овог пројекта је да се обезбиједи сигурност снабдијевања крајњих корисника енергијом уз одређени ниво континуитета и квалитета на одржив начин, у складу с директивама ЕУ. То има за циљ да се подрже актери у области енергије да наставе с дневним редом реформе енергетског сектора и испуњавањем обавеза из Уговора о енергији (транспарентно и добро функционално тржиште електричне енергије). Пројекат ће помоћи у развоју заједничке хармонизоване базе за праћење, регулисање и надзирање енергетског сектора кроз јачање координације и механизма сарадње између актера у области енергије, на тај начин промовишући привредну ефикасност, развој тржишта и привлачење инвестиција.

Пројекат ће се реализовати кроз један уговор о услугама (2 500 000 ЕУР), за који ће тендер бити покренут у К3/2012.

Пројекат бр. 12: Изградња повјерења кроз деминирање и очување културног наслеђења (9 500 000 ЕУР)

Сврха овог пројекта је

- смањење мински сумњивих и ризичних површина у Босни и Херцеговини с циљем да се омогући повратак становништва на деминирана подручја, побољша безбједност грађана у вези с напуштеним минама и неексплодираним убојним средствима, смањи број минских жртава, као и да се створе предуслови за одрживи друштвено-економски развој у деминираним подручјима. Овај пројекат ће такође пружити помоћ жртвама мина (Компонента I),
- санација и очување угроженог културног наслеђења од највеће вриједности за Босну и Херцеговину, како би се изградило повјерења и промовисало помирење. Интервенција у оквиру ове компоненте пројекта обухвата радове на обнови и рестаурацији историјског локалитета тврђаве Каstell и надзор над радовима (Компонента II).

Компонента деминирања ће се реализовати кроз два позива за подношење приједлога и директну додјелу за Центар за уклањање мина Босне и Херцеговине (1 200 000 ЕУР) у складу са Чланом 168 б) Правилника о реализацији Финансијске уредбе. Овај центар је техничко тијело Комисије за деминирање. Основан је одлуком Вијећа министара која се заснива на државном Закону о деминирању којим се успоставља Комисија за деминирање као централно тијело које је одговорно за дугорочно провођење активности противминског дјеловања и уклањања опасности од мина. Предвиђена су четири уговора након објављивања позива за подношење приједлога за техничко извиђање и чишћење (4 500 000 ЕУР), и два уговора након објављивања позива за подношење приједлога у вези с Едукацијом о ризицима од мина (300 000 ЕУР) и помоћ жртвама мина и њиховим породицама (1 000 000 ЕУР). Оба позива биће објављена у К3/2012.

Компонента културног наслеђења реализираће се кроз један уговор о радовима (2 300 000 ЕУР), и уговор о услугама (надзор над радовима на санацији, 200 000 ЕУР), за које ће тендери бити покренути у К4/2012 и К3/2012, овим редослиједом.

Остале активности које се финансирају у оквиру овог сектора:

- *Механизам за припрему пројекта/Механизам опште техничке помоћи МПП/МОТП (3 030 000 ЕУР)*

Сврха МПП/МОТП је пружање флексибилне техничке подршке за власти Босне и Херцеговине чији је циљ рјешавање специфичних потреба које су утврђене у току спровођења и идентификације ПС / ССП, припреми и спровођењу помоћи у оквиру програма ИПА.

Због природе МПП/МОТП, није могуће прецизно предвидјети вријеме и врсту

уговарања.

• *Учешће Босне и Херцеговине у Програмима ЕУ (2 400 000 ЕУР)*

Сврха је да се суфинансирају „улазнице“ које Босна и Херцеговина мора да плати да би учествовала у релевантним програмима Уније, у складу с Меморандумом о разумијевању којим се утврђују услови за учешће у сваком предметном програму. ИПА програм 2011 суфинансираће између осталог улазнице за ФП7 у 2012. години и за Програм за Медије 2007 у 2012, 2013. и 2014. години.

Учешће у овим програмима Уније мора пратити специфичне одредбе и услове који су наведени за сваки програм у меморандуму о разумијевању који су закључиле Комисија и Босна и Херцеговина. Истраживање, наука и технологија, и аудиовизуелна заједница у Босни и Херцеговини имаће користи од активности и могућности које произлазе из чланства у ФП7, те из Програма за Медије 2007, и постаће укљученији у међународној научној, као и аудиовизуелној и културној сарадњи.

На основу позива за додјелу средстава за ове Програме Европске уније, очекује се потписивање два споразума о доприносу ЕУ за ФП7 у К1 и К3/2012 (2 102 400 ЕУР) и једног уговора о доприносу ЕУ за Програм за Медије 2007 у К1/2012 (297 600 ЕУР). Пројекат ће бити спроведен као накнада за дио улазница након што исте буду плаћене.

2. г Хоризонтална питања

Овај програм ће пружити подршку у подручју реформе јавне управе и јачања правосуђа. Ове мјере имаће позитиван утицај на постизање доброг управљања.

Једнаке могућности за учешће мушкараца и жена, и заступљеност мањина биће осигуране у свим аспектима спровођења програма. Учешће у пројектним активностима биће загарантовано на основу једнаког приступа без обзира на расно или етничко поријекло, вјеру или увјерења, инвалидитет, пол или сексуалну оријентацију.

Поштовања и заштите мањина и угрожених група биће даље поспјешивано кроз овај програм, између осталог, кроз пројекат пружања подршке ромској популацији и угроженим и социјално обесправљеним групама.

Програм ће такође наставити да доприноси еколошки одрживом привредном развоју путем приближавања земље еколошким стандардима ЕУ кроз подршку за инвестиције у објекте за воде и отпадне воде, и инфраструктуру за чврсти отпад, уз истовремено обезбјеђивање тога да су извршене неопходне процјене утицаја инвестиција на животну средину и климатске промјене.

2. д Ризици и претпоставке

Програм укључује слиједеће условљености:

- Влада формално подржава пројекте описане у приједлозима, укључујући утврђене обавезе паралелног суфинансирања, кроз размјену писмена између Европске комисије и Владе Босне и Херцеговине.
- Влада ће обезбиједити то да институције кориснице имају адекватне финансијске, материјалне и људске ресурсе у смислу најефикаснијег и најодрживијег могућег кориштења финансијске подршке ЕУ.
- Институције кориснице учествују у изради нацртне и тендерске документације, укључујући и пројектни задатак, и формално одобравају тендерску документацију, укључујући и пројектни задатак, прије објављивања тендера.
- Влада осигурава доступност земљишта, без власничких потраживања или спорова, за извођење планираних радова. Влада осигурава дугорочну одрживост активности путем додјеливања потребних средстава, укључујући средства за текуће трошкове и трошкове одржавања.
- Институције кориснице организују, бирају и именује чланове радних група (укључујући поштовање родне и етничке равнотеже), главних управних и координационих одбора, и семинара у складу са захтјевима пројектних активности.

Додатни услови који су специфични за пројекат описани су у приједлозима пројектата. У случају да ови услови нису испуњени, надлежни орган за спровођење може да размотри суспендовање или отказивање пројекта, или одређених активности.

2.ђ Мапа пута за децентрализацију управљања фондовима ЕУ.

Стратегија Децентрализованог система провођења (ДСП) у Босни и Херцеговини усвојена је у јулу 2008. године. У априлу 2010. године Вијеће министара Босне и Херцеговине усвојило је одлуке за именовање Надлежног службеника за акредитацију (НСА), Државног службеника за овјеравање (ДСО) и Државног ИПА координатора (ДИПАК). ЦЈФУ (Централна јединица за финансирање и уговарање) и Државни фонд (ДФ) успостављени су у оквиру Министарства финансија и трезора БиХ, и функционални су, иако још увијек нису у потпуности кадровски попуњени. Извјестан напредак је остварен по питању одлуке о успостављању функција и структура за ИПА Компоненту II. Што се тиче осталих компоненти, никакав напредак није постигнут због недостатка политичког договора о подјели задатака.

3 БУЏЕТ (ИЗНОС У МИЛИОНИМА ЕУР)

3.a Табела индикативног буџета

	Изградња институција (II)				Инвестиције (INV)				Укупно ИПА ЕУ Допринос		
	Укупни трошкови ЕУР (а)=(б)+(в)	ИПА ЕУ допринос		Државни допринос* ЕУР (в)	Укупни трошкови ЕУР (г)=(д)+(е)	ИПА ЕУ допринос		Државни допринос* ЕУР (и)	Укупно (II+INV) ЕУР (е)=(а)+(г)	Укупно ИПА ЕУ Допринос ЕУР (ж)=(б)+(д)	
		ЕУР (б)	% ⁽¹⁾			ЕУР (д)	% ⁽¹⁾				% ⁽¹⁾
Сектор 1 Реформа јавне управе	5 850 000	5 850 000	100		2 487 777	2 200 000	88	287 777	8 337 777	8 050 000	9%
Реформа јавне управе	3 900 000	3 900 000	100		210 000	150 000	71	60 000	4 110 000	4 050 000	
Управљање јавним финансијама	1 950 000	1 950 000	100		2 277 777	2 050 000	90	227 777	4 227 777	4 000 000	
Сектор 2 Правосуђе и унутрашњи послови	1 600 000	1 200 000	75	400 000	16 025 000	13 500 000	84	2 525 000	17 625 000	14 700 000	16%
Реформа правосуђа	1 600 000	1 200 000	75	400 000	4 000 000	4 000 000	100	0	5 600 000	5 200 000	
Инфраструктура за спровођење закона					12 025 000	9 500 000	79	2 525 000	12 025 000	9 500 000	
Сектор 3 Развој приватног сектора	6 580 000	6 480 000	98	100 000	4 134 000	3 520 000	85	614 000	10 714 000	10 000 000	11%
Развој приватног сектора	6 580 000	6 480 000	98	100 000	604 000	520 000	86	84 000	7 184 000	7 000 000	
Локални економски развој					3 530 000	3 000 000	85	530 000	3 530 000	3 000 000	
Сектор 4 Саобраћај					16 500 000	14 000 000	85	2 500 000	16 500 000	14 000 000	15%
Саобраћај					16 500 000	14 000 000	85	2 500 000	16 500 000	14 000 000	
Сектор 5 Заштита околиша и климатске промјене	2 500 000	2 500 000	100		35 800 000	13 600 000	38	22 200 000	38 300 000	16 100 000	18%
Околиш	2 500 000	2 500 000	100		35 800 000	13 600 000	38	22 200 000	38 300 000	16 100 000	
Сектор 6 Социјални развој	7 910 000	7 500 000	95	410 000	3 850 000	3 500 000	91	350 000	11 760 000	11 000 000	12%
Образовање	3 690 000	3 500 000	95	190 000					3 690 000	3 500 000	
Социјална инклузија	4 220 000	4 000 000	95	220 000	3 850 000	3 500 000	91	350 000	8 070 000	7 500 000	
Сектор 7 Активности повезане с правном тековинном и остале активности	5 730 000	5 730 000	100	0	13 907 490	11 700 000	84	2 207 490	19 637 490	17 430 000	19%

Енергија	2 500 000	2 500 000	100			0	0	0	0	2 500 000	2 500 000
Изградња повјерења	200 000	200 000	100		10 929 490	9 300 000	85	1 629 490	15	11 129 490	9 500 000
Програми ЕУ					2 978 000	2 400 000	81	578 000	19	2 978 000	2 400 000
МПП/МОТП	3 030 000	3 030 000	100			0				3 030 000	3 030 000
УКУПНО	30 170 000	29 260 000	97	3	92 704 267	62 020 000	67	30 684 267	33	122 874 267	91 280 000

Износи нето ПДВ-а

- * Допринос (јавни и приватни државни и/или међународни допринос) које обезбеђују државни партнери
- (1) Изражено у % од Укупних трошкова II или ИНВ (колоне (а) или (г)).
- (2) Само за редове Сектора и само за Централизирано. Изражено у % од укупног износа колоне (ж). То указује на релативну тежину сектора у односу на укупни ИПА ЕУ допринос цијелокупног ФП.

3.6 Принцип суфинансирања који се примјењује на програм

Допринос ИПА ЕУ, који представља 74,3% од укупног буџета који је издвојен за овај програм, израчунат је у односу на прихватљиве трошкове, који су у случају централизованог управљања и заједничког управљања засновани на укупним трошковима.

У случају грантова, крајњи корисници гранта допринијеће с најмање 10% од прихватљивих трошкова пројекта.

Европска комисија се сложила с Државним ИПА координатором око опозива захтјева за суфинансирање за пројекте техничке помоћи у Државном програму 2011. Овај опозив је затражио ДИПАК, јер, као последица пропуста да се створи Државна власт у Босни и Херцеговини од избора у октобру 2010. године, ниједан државни буџет није усвојен у вријеме програмирања за Државни програм 2011.

4 СПРОВОЂЕЊЕ

4.а Начини управљања и модалитети спровођења

Програм спроводи Европска комисија на централизованој основи, у складу с Чланом 53а Финансијске уредбе¹ и одговарајућим одредбама Правилника о реализацији² осим за слиједеће пројекте који ће (дјелимично) бити спроведени у складу са Чланом 53г Финансијске уредбе Европске комисије у заједничком управљању са Савјетом Европе (СЕ), (пројекти бр. 3 и бр. 9), Европском инвестиционом банком (ЕИБ), (пројекат бр. 8), Развојним програмом Уједињених нација (УНДП), (пројекат бр. 4), и Свјетском банком (СБ), (пројекат бр. 8). У том циљу, Европска комисија закључиће споразуме о доприносу са СЕ, ЕИБ и УНДП-ом и управни споразум са Свјетском банком. Члан 53г Финансијске уредбе и одговарајући захтјеви Правилника о реализацији захтијевају да Европска комисија, прије потписивања споразума о доприносу с међународном организацијом, процијени рачуноводство организације, ревизије, контроле и поступке набавке у смислу њихове усклађености са захтјевима међународно прихваћених стандарда (тзв. 4-степенa процјена). Међутим, ЕИБ тренутно пролази кроз четворостепену процјену. У очекивању резултата овог прегледа, одговорни службеник сматра да, на основу прелиминарне процјене и дугогодишње и непроблематичне сарадње с ЕИБ, задаци око спровођења буџета могу бити повјерени овој организацији.

4.б Општа правила за набавку и поступке додјеле грантова

Набавке ће слиједити одредбе Дијела Два, Наслова IV Финансијске уредбе и Дијела Два, Наслова III, Поглавља 3 њеног Правилника о реализацији, као и правила и поступке за уговарање услуга, роба и радова који се финансирају из општег буџета Европских заједница у сврху сарадње с трећим земљама, који је Комисија усвојила 24. маја 2007. године (В (2007)2034).

Поступак додјеле грантова слиједиће одредбе Дијела Један, Наслова VI Финансијске уредбе и Дијела Један, Наслова VI њеног Правилника о реализацији.

¹ Уредба 1605/2002 (Сл. гл. Л 248, од 16.09.2002, стр.1), измијењена и допуњена Уредбом (ЕЗ, Еуратом) бр. 1995/2006 (Сл. гл. Л 390, од 30.12.2006, стр.1)

² Уредба 2342/2002 (Сл. гл. Л 357, од 31.12.2002, стр. 1), последњи пут измијењена и допуњена Уредбом (ЕЗ, Еуратом) бр. 478/2007 (Сл. гл. Л 111, од 28.04.2007. стр.13).

Општа правила за набавку и поступке додјеле гранта дефинишу се у Споразуму о доприносу између Европске комисије и међународне организације која спроводи такве програме / активности.

4.в Принципи провођења за Твининг пројекте

Твининг пројекти се упостављају у облику споразума о гранту, при чему се управа изабране Државе чланице ЕУ слаже с тим да достави тражену експертизу јавног сектора у односу на накнаду трошкова који су настали на тај начин.

Уговор може посебно осигурати дугорочно упућивање службеника додијељеног за стално пружање савјета управи земље кориснице као резидентни твининг савјетник.

Твининг споразум о гранту утврђује се у складу с релевантним одредбама Дијела Један, Наслова VI Финансијске уредбе и Дијела Један, Наслова VI њеног Правилника о реализацији.

Твининг приручник је доступан на слиједећој интернет адреси:
http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm

4.г Процјена утицаја на животну средину и очување природе

Све инвестиције врше се у складу са релевантним законима ЕУ у области животне средине.

Као посљедица тога, будући да инвестициони пројекти у сектору животне средине и саобраћаја одговарају пројектима који спадају у дјелокруг додатка 2 Директиве³ ПУЖС, осим израде Главног пројекта за дионицу Зеница-Добој на Коридору Vц, која спада у дјелокруг додатка 1, извршиће се процјена утицаја на животну средину за сваки пројекат⁴, еквивалентно онима које се предвиђају у Директиви ПУЖС.

5. НАДЗОР И ПРОЦЈЕНА

5.а Надзор

Европска комисија може да подузме све радње које сматра потребним како би пратила предметне програме. Ове радње могу се обавити заједнички с предментим међународним организацијама.

5.б Процјена

Програми подлијежу екс анте процјенама, као и привременим и/или екс пост процјенама у складу са Члановима 57 и 82 ИПА Уредбе о реализацији, с циљем побољшања квалитета, ефективности и досљедности помоћи из фондова ЕУ, и стратегије и реализације програма.

³ Директива Савјета 85/337/ЕЕЗ од 27. јуна 1985. о процјени утицаја одређених јавних и приватних пројеката на животну средину (Сл. гл. Л 175 од 05.07.1985, стр. 40). Директива како је посљедњи пут измијењена и допуњена Директивом 2003/35/ЕЗ (Сл. гл. Л 156 од 25.06.2003, стр. 17).

⁴ Упоредити Додатак ПУЖС с одговарајућим инвестиционим приједлогом пројекта.

Резултати процјене узимају се у обзир у циклусу програмирања и реализације. Европска комисија може такође да обавља и стратешке евалуације.

6. РЕВИЗИЈА, ФИНАНСИЈСКА КОНТРОЛА, МЈЕРЕ БОРБЕ ПРОТИВ ПРЕВАРА

Рачуни и операције свих страна укључених у реализацију овог програма, као и сви уговори и споразуми којима се проводи овај програм, подлијежу, с једне стране, надзору и финансијској контроли од стране Европске комисије (укључујући и Европски биро за борбу против превара), која може да изврши провјере по свом нахођењу, било самостално или преко вањског ревизора, и, с друге стране, ревизији Европског ревизорског суда. То укључује мјере попут екс анте верификација тендера и уговарања које проводи Делегација ЕУ у земљи Корисници.

Да би се обезбиједила ефикасна заштита финансијских интереса Европске уније, Европска комисија (укључујући Европски биро за борбу против превара) може да проведе провјере и инспекције на лицу мјеста, у складу с поступцима који су предвиђени у Уредби Савјета (ЕЗ, Еуратом) 2185/96⁵.

Контроле и ревизије које су претходно описане вриједе за све извођаче, подизвођаче и кориснике грантова који су примили средства од ЕУ.

7. НЕЗНАТНА ПЕРАСПОДЈЕЛА СРЕДСТАВА

Овлаштени службеник делегације (АОД), или овлаштени службеник под-делегације (АОСД), у складу с овлаштењима која је на њу/њeга пренио АОД, у складу с начелима доброг финансијског управљања, може предузети незнатне прерасподјеле средстава без потребне измјене и допуне финансијске одлуке. У том контексту, кумулативна прерасподјела која не прелази 20% од укупног износа додијељеног за програм, под условом ограничења до 4 милиона ЕУР, неће се сматрати значајном, под условом да она не утиче на природу и циљеве програма. ИПА одбор се обавјештава о горепоменутој прерасподјели средстава.

8. ОГРАНИЧЕНА ПРИЛАГОЂАВАЊА

Ограничена прилагођавања у провођењу овог програма која утичу на основне елементе наведене у Члану 90 Правилника о реализацији Финансијске уредбе, а која су индикативне природе⁶, може да подузме овлаштени службеник делегације (АОД), или овлаштени службеник под-делегације (АОСД), у складу с овлаштењима која је на њeга пренио АОД, у складу с начелима доброг финансијског управљања без неопходне измјене и допуне одлуке о финансирању.

⁵ Сл. гл. Л 292, од 15.11.1996; стр.2

⁶ Ови основни елементи индикативне природе су, за грантове, индикативни износ позива за приједлоге, и, за набавку, индикативни број и врста предвиђених уговора и индикативни временски оквир за покретање поступка набавке.

Потврђујем да овај превод у потпуности одговара оригиналу који је састављен на енглеском језику.
Овј. бр. 15/10/2013-6
Приједор, 15. октобар 2013.

Александра Мајкић,
стални судски тумач за енглески језик, именована од стране
Министарства правде Републике Српске и Окружног суда у
Бања Луци; по рјешењу: 01/2-704-30/02 од: 21. новембра 2002.